

DANIEL GUERRERO
4707 Howard Ln, College Park, MD 20740

(413) 466-5887
daniel.guerrero.h@gmail.com

FORMATION:

Communication Sciences – Mexico, *from 2007 to 2011.*

Bachelor's Degree by Mexico's National Autonomous University, specialized in Organizational Communication.

Translation and Adaptation for Dubbing – Mexico, *2021.*

Certification by London's Global University.

Social Media Marketing – Mexico, *from 2016 to 2017.*

Diplome by Mexico's National Autonomous University's School of Arts and Design.

Cultural Diffusion Workshop – Mexico, *2016.*

Organized by Mexico's National Autonomous University's Cultural Affairs Office.

Graphic Design – Mexico, *2011.*

Certification by the Digital Arts Center eduMac Copilco.

SKILLS:

- Office productivity suites.
- Basics of Adobe Illustrator.
- Social Media platforms.
- Various journalism genres.
- Script, interview and presentation production.
- Proofreading and quality control.
- Consecutive interpreting.

LANGUAGES:

- **Spanish** – Native speaker, highly skilled.
- **English** – Near-native fluency in speaking, writing, translating and adapting.
- **French** – Near-native fluency, C2 level awarded by the French Alliance of San Diego.
- **German** – Intermediate, B2 level by the Goethe-Institut Mexico.

PROFESSIONAL EXPERIENCE:

IYUNO México – Dubbing Script Qcer, *from August 2017 to May 2024.*

Translation, adaptation, quality control and proofreading from English, French and German to Latin American Spanish. Elaboration, review and correction of synopsis, glossaries, loglines, dubbing reports, insert reports, as-recorded scripts and KN&P tool for clients such as Netflix, HBO, the BBC, Turner, Deluxe, NBCUniversal, etc.

Produb México – Project Manager, Social Media Manager, *from February 2021 to March 2023.*

Assets translation and quality control, and launch, follow-up and maintenance of produb Mexico's social media, coordinated with the German office.

IYUNO México – Freelance translator, *from January to August 2017.*

English to Latin American Spanish translator for the BBC, Discovery Channel, Netflix, etc.

Mexico's National Autonomous University's Dance Office – Press Liaison, *from February 2012 to May 2017.*

College office in charge of promoting dance through artistic programming and academic activities.

- Writer and editor of official statements and interviews, translator and simultaneous interpreter for foreign guest artists, and coordinator of a public interviewing program between artists and the university community before the shows.
- Host of International Dance Day at UNAM, a yearly event with over 1,000 dancers on stage, national coverage and 35,000 participants. Also, content director, guest coordinator and guest host for the special transmission of the event at Radio UNAM.
 - 2016 & 2017 Editions.
- Community Manager of the Dance Office, with over 40,000 followers on Facebook and over 36,000 followers on Twitter.

Jocus Pocus – Radio UNAM, May, 2017.

Guest during a radio show for kids, where the importance of dance during infancy was discussed.

Primer Movimiento – Radio UNAM, from January 2006 to May 2017.

Radioshow with news, guests, commentary and topical segments, where I had a monthly space to talk about choreographers, companies, shows and ad campaigns at UNAM.

Campaign #HeForShe - UN Women & UNAM, September 2016.

Production, edition and postproduction of a campaign for equality with testimonies from UNAM's community. This campaign appeared in Danza UNAM, Cultura UNAM and Primer Movimiento's social media handles.

Social Media Workshop – Influencers, September 2016.

Guest speaker in the workshop organized by the Cultural Affairs' Office at UNAM, where I talked about my experience in the advertising market as a Twitter microinfluencer.

D Magazine – Dance Magazine, from February to December 2012.

Writer and proofreader of a monthly magazine with articles, topical segments and the Danza UNAM's playbill. Monthly run of 10 000 copies.

Royal Holiday – Vacation Club, from December 2011 to February 2012.

Communication intern for associates. In charge of bilingual assistance to American and Canadian customers. Database follow-up.

VOLUNTEERING:

Conversational partner, ESL program – Jones Library, Amherst, MA, *from September 2022 to July 2024.*

Citizenship tutor – Jones Library, Amherst, MA, *from January 2024 to July 2024.*